

SILVERCREST®



STEAM GENERATOR IRON SDBS 2400 A1

(HR)

PARNA STANICA ZA GLAČANJE

Upute za upotrebu

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

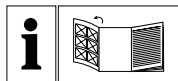
(RS)

PEGLA SA PARNOM STANICOM

Uputstvo za upotrebu

IAN 353438_2007

(HR) (RS)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

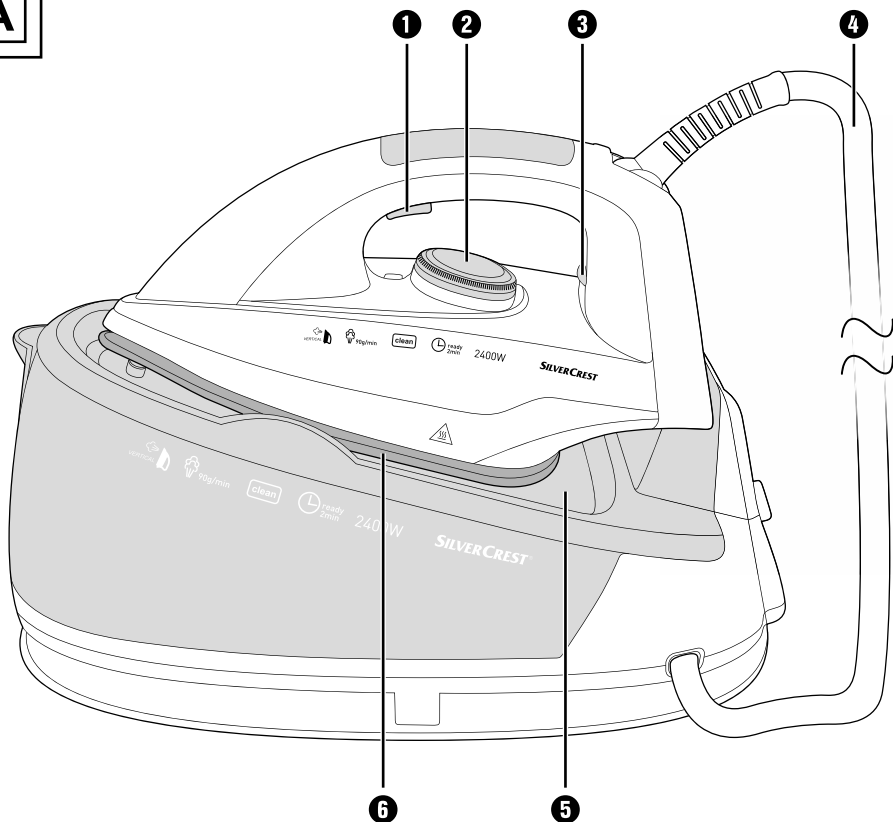
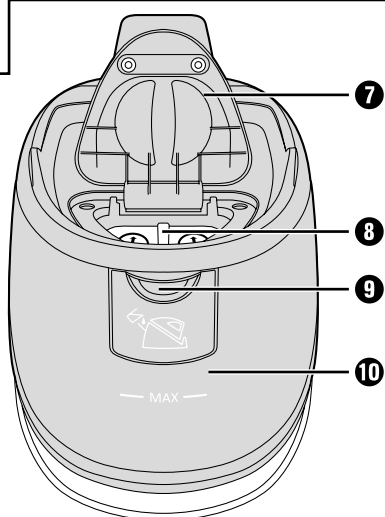
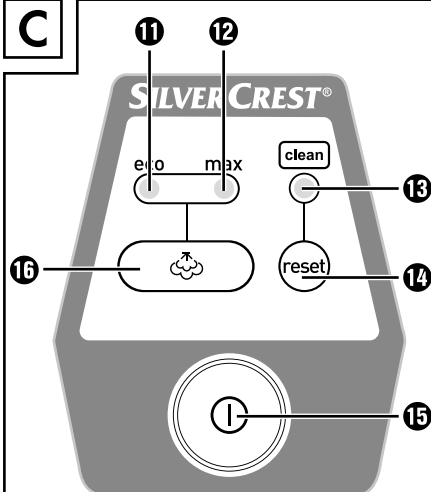
RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	23
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	45

A**B****C**

Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovim uputama za uporabu	2
Autorsko pravo	2
Namjenska uporaba	2
Upozorenja	2
Sigurnost	3
Opće sigurnosne napomene	3
Tehnički podaci	7
Upravljački elementi	8
Postavljanje i priključivanje	9
Opseg isporuke i provjera transporta	9
Raspakiranje	9
Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja	9
Električni priključak	9
Rukovanje i rad	10
Prije prve uporabe	10
Punjenje spremnika za vodu	10
Glačanje bez pare	11
Glačanje s parom	12
Okomito glačanje s parom	13
Dolijevanje vode	13
Čišćenje i održavanje	14
Zamjena filtra protiv kamenca	14
Čišćenje uređaja	15
Otklanjanje smetnji	16
Skladištenje/Zbrinjavanje	17
Skladištenje	17
Zbrinjavanje uređaja	18
Zbrinjavanje ambalaže	18
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	19
Servis	20
Uvoznik	20
Naručivanje rezervnih dijelova	21

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za suho i parno glačanje svih vrsta odjevnih predmeta, zavjesa i tkanina (i visećih). Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Upozorenja

U ovim uputama za uporabu korištena su sljedeća upozorenja:

OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

⚠ UPOZORENJE

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju, kako biste izbjegli ozljede osoba.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može uzrokovati oštećenje predmeta.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost

U ovom se poglavlju nalaze važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem.

Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Ovaj uređaj ne smijete koristiti ako je pao, ako postoje vidljiva oštećenja ili ako iz njega istječe voda.
- Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca stara 8 ili više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko ove osobe stoje pod nadzorom treće osobe ili su primile naputke glede sigurne uporabe uređaja i shvatile opasnosti koje iz te uporabe proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo autorizirana stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Tijekom jamstvenog razdoblja uređaj smiju popravljati samo službe za kupce koje je za to ovlastio proizvođač. U protivnom se u slučaju naknadne štete gubi pravo na jamstvo.
- Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Ne postavljajte predmete na uređaj, posebno ne na crijevo koje povezuje baznu stanicu i glačalo.
- Uređaj ne koristite u blizini otvorenog plamena (npr. svijeće).

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati navodima napisanim na tipskoj ploči uređaja.
- ▶ Priključne vodove, odnosno uređaje koji ne funkcioniraju besprijekorno ili koji su oštećeni, obavezno treba zamijeniti ili ih mora popraviti servis za kupce.
- ▶ Uređaj prestanite koristiti, ako je zaštita od lomljenja mrežnog kabela oštećena!
- ▶ Parno glačalo i njegov priključni vod prilikom uključivanja ili hlađenja moraju biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- ▶ Uređaj nikada ne uranjajte u vodu. Prebrišite ga samo blago navlaženom krpom.
- ▶ Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Mrežni kabel uvijek uhvatite za utikač i nikada ne povlačite za sam kabel.
- ▶ Mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- ▶ Uređaj niti elemente namještaja ili sl. ne stavljajte na mrežni kabel i pazite da se kabel ne uklješti.
- ▶ Pazite da priključni vod za vrijeme rada uređaja nikada ne bude mokr ili vlažan.
- ▶ Ne smijete otvarati kućište uređaja, popravljati uređaj ili ga modificirati. Kada je kućište otvoreno ili u slučaju preinaka na vlastitu ruku, postoji opasnost po život uslijed strujnog udara, i gubi se pravo na jamstvo.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Zaštitite uređaj od kapanja ili prskanja vode. Zbog toga ne postavljajte predmete napunjene vodom (npr. vaze za cvijeće) na uređaj ili pokraj njega.
- ▶ Nakon završetka glačanja i prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Mrežni utikač morate izvući iz mrežne utičnice, prije nego spremnik za vodu napunite vodom.

 **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Glačalo uvijek odložite na površini za odlaganje na baznoj stanici. Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada prekidate glačanje.

OPASNOST USLIJED VRUĆE PARE ILI OPEKLINA!



Oprez, vruća površina!

- ▶ Dok je glačalo uključeno i nekoliko minuta nakon isključivanja, glačajuća površina glačala je vrlo vruća. Ne dirajte glačajuću površinu dok se ne ohladi!
- ▶ Vruće glačalo na paru držite isključivo za ručku.
- ▶ Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- ▶ Mlaz vruće pare nikada ne usmjeravajte na osobe ili životinje.
- ▶ Nikada ne glačajte i ne usmjeravajte paru na odjeću ili druge tkanine, dok je drže osobe ili nose na tijelu.

OPREZ OŠTEĆENJE PREDMETA

- ▶ Parno glačalo uključeno u struju ne smijete ostaviti bez nadzora.
- ▶ U uređaju ne koristite vodu koja sadrži ugljični dioksid.
- ▶ Uređaj nikada ne koristite vez vode. U protivnom crpka može pregorjeti.
- ▶ Pazite da ni mrežni kabel ni crijevo ne dođu u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- ▶ Ne grebite površinu za glačanje. Izbjegavajte kontakt površine za glačanje s metalnim dijelovima kao što su gumbi ili patentni zatvarači.
- ▶ Glačalo na paru i baznu stanicu koristite samo na stabilnoj i ravnoj površini.

NAPOMENA

- ▶ Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

Tehnički podaci

Stanica za glačanje na paru	
Napajanje	220 – 240 V ~ (izmjenična struja) / 50/60 Hz
Snaga uređaja	2000 – 2400 W
Maks. količina punjenja spremnika za vodu	2 l
Generiranje pare 	(maks.) ca. 90 g / Min. +/- 10%
Vrijeme zagrijavanja (Glačanje s parom) 	otprilike 2 minute
Tlak grijaćeg kotla	3 bara

Upravljački elementi (vidi rasklopnu stranicu)

Slika A:

- ❶ Tipka za paru
- ❷ Regulator temperature
- ❸ Lampica za kontrolu zagrijavanja
- ❹ Crijervo za povezivanje
- ❺ Površina za odlaganje
- ❻ Površina za glačanje

Slika B:

- ❷ Pokrov otvora
- ❸ Filtar protiv kamenca
- ❹ Zatvarač spremnika za vodu
- ❺ Spremnik za vodu

Slika C:

- ❶ Kontrolna lampica pare „eco“
- ❷ Kontrolna lampica pare „max“
- ❸ Kontrolna lampica clean
- ❹ Tipka „reset“
- ❺ Tipka Uklj/Isklj ①
- ❻ Tipka za jačinu pare 

Postavljanje i priključivanje

Opseg isporuke i provjera transporta

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Parna stanica za glačanje
- Traka s čičkom za fiksiranje mrežnog kabela
- Upute za uporabu

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu i eventualne zaštitne folije.

⚠ UPOZORENJE

- Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja

Radna površina, na kojoj postavljate baznu stanicu, mora biti stabilna, ravna i otporna na visoke temperature.

Električni priključak

- ◆ Utikač mrežnog kabela priključite na uredno priključenu i uzemljenu mrežnu utičnicu, čiji napon odgovara vrijednosti navedenoj u poglavlju „Tehnički podaci“.

Rukovanje i rad

U ovom se poglavlju nalaze važne napomene za rukovanje i rad s uređajem.

Prije prve uporabe

- ◆ Očistite stopalo za glačanje ❹ sa blago navlaženom krpom.
- ◆ Da biste odstranili eventualno prisutne naslage od proizvodnje, glačajte u nekoliko navrata preko stare čiste krpe.

Punjenje spremnika za vodu

NAPOMENA

Koristite samo vodu iz vodovoda ili destiliranu vodu.

Ako je voda iz vodovoda u Vašem mjestu stanovanja pretvrda, preporučujemo da vodu iz vodovoda promiješate s destiliranom vodom. U protivnom bi naslage vapna mogle ometati funkcije uređaja.

Pomiješajte vodu iz vodovoda s destiliranom vodom sukladno sljedećoj tablici:

Tvrdoća vode	Udio destilirane vode u odnosu na vodu iz vodovoda
vrlo mekana / mekana	-
srednja	1:1
tvrda	2:1
vrlo tvrda	3:1

O tvrdoći vode možete se raspitati u lokalnom vodoopskrbnom poduzeću. Voda s dodacima (kao što su škrob, parfem, omekšivač ili druge kemikalije) ne smije dospjeti u spremnik za vodu ❿. Uređaj se na taj način može oštetiti jer se mogu stvoriti naslage u komori za paru. Ove naslage prilikom izlaska kroz otvore za paru mogu uprljati rublje koja se glača.

- 1) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 2) Otvorite zatvarač spremnika za vodu ❸.

On je označen simbolom:



- 3) Zatvorite spremnik za vodu ❿. Pritom pazite da ne premašite oznaku MAX na spremniku za vodu ❿.
- 4) Otvorite zatvarač spremnika za vodu ❸.

NAPOMENA

- Ne prevrtite i ne njišite stanicu za paru kada je spremnik za vodu **10** pun. U protivnom voda može izaći kroz otvor za punjenje.

5) Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Glačanje bez pare

OPREZ! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Na etiketama s napomenama za održavanje odjeće provjerite može li se odjeća glačati i na kojem stupnju temperature.
- Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje , ne smijete glačati dotičnu odjeću. U protivnom može doći do oštećenja odjeće.

NAPOMENA

Regulator temperature **2** uvijek postavite na najniži stupanj (min) prije nego uređaj uključite. Simboli na regulatoru temperature **2** odgovaraju sljedećim postavkama:

Simbol	materijal	Temperatura (cca)
min - 	Sintetika	70 - 120 °C
	Svila	70 - 120 °C
	Vuna	100 - 160 °C
 (- max) 	Pamuk / lan	140 - 210 °C

- 1) Pritisnite tipku Uklj/Isklj **15**, kako biste uključili uređaj. Svjetli kontrolna lampica integrirana u tipki Uklj/Isklj **15** i lampica za kontrolu pare „max“ **12** treperi.
- 2) Okrenite regulator temperature **2** i na taj način podesite željenu temperaturu glačanja.
- 3) Lampica za kontrolu zagrijavanja **3** svijetli za vrijeme zagrijavanja. Kada se lampica za kontrolu zagrijavanja **3** ugasi, podešena temperatura je dostignuta i možete početi s glačanjem.

- 4) Nakon glačanja postavite glačalo na površinu za odlaganje **5** bazne stanice. Postavite regulator temperature **2** na „min“.
- 5) Pritisnite tipku Uklj/Isklj **15**, kako biste isključili uređaj. Kontrolna lampica integrirana u tipki Uklj/Isklj **15** i lampica za kontrolu pare „max“ **12** se gase.
- 6) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Glačanje s parom

- 1) Pritisnite tipku Uklj/Isklj **15**, kako biste uključili uređaj. Svijetli kontrolna lampica integrirana u tipki Uklj/Isklj **15** i lampica za kontrolu pare „max“ **12** treperi.
- 2) Okrenite regulator temperature **2** i na taj način podesite željenu temperaturu glačanja. Da biste generirali paru, regulator temperature **2** mora biti podešen najmanje u područje za podešavanje .
- 3) Lampica za kontrolu zagrijavanja **3** svijetli za vrijeme zagrijavanja. Kada se lampica za kontrolu zagrijavanja **3** ugasi, podešena temperatura je dostignuta.
- 4) Pritisnite tipku za jačinu pare **16**  kako biste podesili željenu jačinu pare:
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare „max“ **12** izbacuje se veća količina pare.
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare „eco“ **11** izbacuje se manja količina pare.

Čim, ovisno o postavkama, trajno svijetle lampica za kontrolu pare „eco“ **11** odnosno „max“ **12**, možete započeti glačanje s parom.

- 5) Dok glačate rublje, možete pritisnuti i držati tipku za paru **1** kako bi para duže izlazila iz površine za glačanje **6**. Za prekid izbacivanja pare pustite tipku za paru **1**.

NAPOMENA

- Kada pritisnete tipku za paru **1**, može potrajati nekoliko sekundi dok para ne počne izlaziti iz površine za glačanje **6**.

- 6) Nakon glačanja postavite glačalo na površinu za odlaganje **5** bazne stanice. Postavite regulator temperature **2** na „min“.
- 7) Pritisnite tipku Uklj/Isklj **15**, kako biste isključili uređaj. Kontrolna lampica integrirana u tipki Uklj/Isklj **15** i, ovisno o postavkama, lampica za kontrolu pare „eco“ **11** odnosno „max“ **12**, se gase.
- 8) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Okomito glačanje s parom

- 1) Tkaninu koju želite glačati objesite na vješalicu koja visi na površini otpornoj na visoke temperature.
- 2) Okrenite regulator temperature **2** i na taj način podesite željenu temperaturu glačanja. Da biste generirali paru, regulator temperature **2** mora biti podešen najmanje u područje za podešavanje .
- 3) Pričekajte da se ugasi lampica za kontrolu zagrijavanja **3**.
- 4) Pritisnite tipku za jačinu pare **15** , kako biste podesili željenu jačinu pare:
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare „max“ **12** izbacuje se veća količina pare.
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare „eco“ **11** izbacuje se manja količina pare.

Čim, ovisno o postavkama, trajno svijetle lampica za kontrolu pare „eco“ **11** odnosno „max“ **12**, možete započeti glačanje s parom.

- 5) Držite glačalo u okomitom položaju i pritisnite tipku za paru **1**.
- 6) Tkaninu lagano dodirnite površinom za glačanje **6** i na nju nanosite paru kako biste uklonili nabore.
- 7) Otpustite tipku za paru **1** kako biste prekinuli izbacivanje pare.

Dolijevanje vode

- 1) Glačalo postavite na površinu za odlaganje **5** na baznoj stanici.
- 2) Napunite vodom na način opisan u poglavlju „Punjenje spremnika za vodu“.

Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

- Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Ako je potrebno, najprije pustite uređaj da se ohladi.
- Uređaj u svrhu čišćenja nikada ne uranjajte u vodu.

POZOR

- Osigurajte da prilikom čišćenja u unutrašnjost uređaja ne proдре tekućina, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.
- Za čišćenje površina ne koristite agresivna abrazivna sredstva ili otapala, kao ni žičane četke ili druge abrazivne predmete.

Zamjena filtra protiv kamenca

NAPOMENE

Pridržavajte se sljedećih napomena za rukovanja filtrom protiv kamenca ❸:



Nije za jelo / za piće!



Filtar protiv kamenca ❸ čuvajte izvan dohvata djece.



Zamjenski filtari protiv kamenca čuvajte na hladnom i suhom mjestu.

Nakon otprilike 11 sati ukupnog pritiskanja tipke za paru ❶, potrebno je promijeniti filtari protiv kamenca ❸.

Uređaj pokazuje kada treba zamijeniti filtari protiv kamenca ❸: Čim kontrolna lampica **clean** ❶ svijetli, potrebno je zamijeniti filtari protiv kamenca ❸.

Korisno vrijeme trajanja filtra protiv kamenca ❸ u velikoj mjeri može varirati ovisno o tvrdoći vode.

NAPOMENA

Ako redovno koristite uređaj, preporučljivo je da uvijek imate dostupan zamjenski filtari protiv kamenca. Tako filtari protiv kamenca ❸ možete zamijeniti čim zasvijetli kontrolna lampica **clean** ❶ (vidi poglavlje **Naručivanje rezervnih dijelova**).

- 1) Uređaj isključite pomoću tipke Uklj/Isklj **15** i ostavite ga da se ohladi.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 3) Skinite glačalo s bazne stanice i stavite ga na stranu.
- 4) Otvorite pokrov otvora **7**.

POZOR**Oštećenje uređaja!**

Nikada ne ulijevajte vodu u otvor filtra za kamenac!

- 5) Filtar protiv kamenca **8** povucite prema gore i izvucite iz otvora za filter.
- 6) Umetnite novi filter protiv kamenca **8** u otvor za filter i pritisnite ga prema dolje tako da čvrsto sjedne u ležište.
- 7) Zatvorite pokrov otvora **7**.
- 8) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu i uključite uređaj pomoću tipke Uklj/Isklj **15**.
- 9) Pritisnite tipku „reset“ **14** ca. 3 sekunde. Kontrolna lampica **clean** **13** se gasi.

Zamjena filtra protiv kamenca **8** je sada dovršena.

Čišćenje uređaja

- ◆ Očistite površine glačala i bazne stanice samo mekom i blago navlaženom krpom.
- ◆ Očistite površinu za glačanje **6** blago navlaženom mekom krpom. Pazite da ne ogrebete površinu za glačanje **6**.
- ◆ Preostalu vodu izlijte iz spremnika za vodu **10** u umivaonik. U tu svrhu glačalo stavite na stranu i otvorite zatvarač spremnika za vodu **9**.
- ◆ Uređaj prije ponovne uporabe mora biti potpuno suh.

Otklanjanje smetnji

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne radi.	Greška u napajanju.	Provjerite je li utikač čvrsto u utičnici.
	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj pomoću tipke Uklj/Isklj 15 .
Uređaj ne generira paru ili generira premalu količinu.	Nema dovoljno vode u spremniku za vodu 10 .	Napunite vodu u spremnik za vodu 10 .
	Uređaj se još nije dovoljno zagrijao.	Pričekajte da se ugasi lampica za kontrolu temperature 3 .
	Regulator temperature 2 se nalazi u području za podešavanje  .	Postavite temperaturu prikladnu za glačanje s parom (područje za podešavanje ).
	Generiranje pare dugo nije korišteno ili se koristi po prvi puta.	Tipku za paru držite duže. Potrebno je duže vrijeme da para počne izlaziti iz površine za glačanje 6 .
Voda kaplje iz površine za glačanje 6 .	Ako nakratko prekinete glačanje s parom, para koja se hladi će se kondenzirati u crijevu za povezivanje 4 . To dovodi do stvaranja kapljica.	To je normalno. Držite glačalo iznad krpe ili spremnika i pritisnite tipku za paru 1 . Nakon nekoliko sekundi iz površine za glačanje 6 izlazi para umjesto vode. Nakon toga nastavite glačati.
	Podešena temperatura je preniska za glačanje s parom.	Postavite temperaturu prikladnu za glačanje s parom (područje za podešavanje ).
Na glačanom rublju nastaju mokre mrlje.	Takve mrlje mogu nastati uslijed pare koja se kondenzira na dasci za glačanje.	Najprije obrišite vlagu s daske za glačanje i glačanjem bez pare osušite mokre mrlje na rublju.

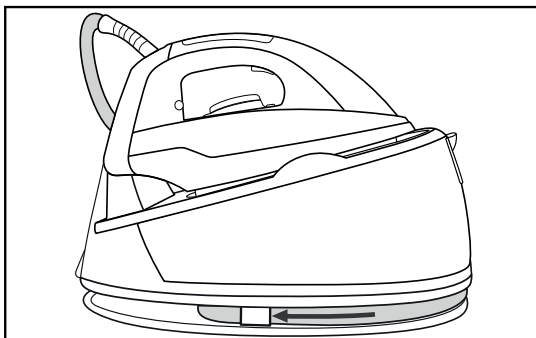
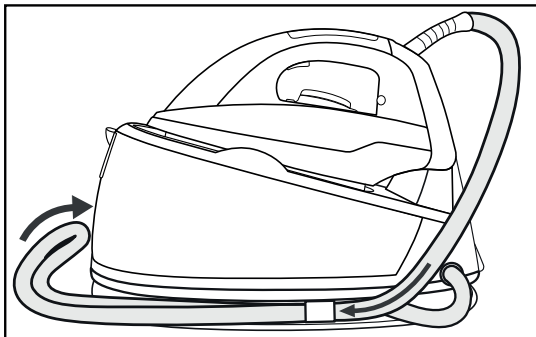
NAPOMENA

- Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo Vas da se obratite servisu.

Skladištenje/Zbrinjavanje

Skladištenje

- Očistite uređaj na prethodno opisani način.
- Sklopite crijevo za povezivanje ④ po sredini i gurnite ga u udubljenje na uređaju:



- Mrežni kabel namotajte i fiksirajte ga trakom s čičkom.
- Uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s aktualnim lokalnim propisima.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način.

Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1 – 7: Plastika,

20 – 22: Papir i karton,

80 – 98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo vam omogućili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijediti sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 353438_2007.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 353438_2007

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na www.kompernass.com.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

NAPOMENA

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (npr. IAN 123456_7890) koji možete pronaći na naslovnoj stranici ovih uputa za uporabu.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Sadržaj

Uvod	24
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	24
Autorsko pravo	24
Namenska upotreba	24
Znaci upozorenja	24
Bezbednost	25
Osnovne bezbednosne napomene	25
Tehnički podaci	29
Upravljački elementi	30
Postavljanje i priključivanje	31
Obim isporuke i pregled posle transporta	31
Raspakivanje	31
Uslovi za mesto postavljanja	31
Električni priključak	31
Rukovanje i rad	32
Pre prve upotrebe	32
Punjenje rezervoara za vodu	32
Peglanje bez pare	33
Peglanje parom	34
Vertikalno peglanje parom	35
Dosipanje vode	35
Čišćenje i održavanje	36
Zamena filtera za kamenac	36
Čišćenje aparata	37
Otklanjanje grešaka	38
Čuvanje/odlaganje	39
Čuvanje	39
Odlaganje aparata	40
Odlaganje ambalaže	40
Garancija i garantni list	41
Poručivanje rezervnih delova	43

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravom.

Svako umnožavanje odn. preštampavanje, čak i delimično, kao i prosleđivanje slika, i u izmenjenom obliku, dozvoljeno je samo uz pisanu saglasnost proizvođača.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je predviđen za suvo peglanje ili peglanje parom svih vrsta odevnih predmeta, zavesa i tkanina (i visećih). Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova su isključena. Rizik snosi isključivo korisnik.

Znaci upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeći znaci upozorenja:

OPASNOST

Znak upozorenja ovog stepena opasnosti označava opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju, da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških povreda.

UPOZORENJE

Upozorenje ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom znaku upozorenja, da biste izbegli telesne povrede.

PAŽNJA

Znak upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju, da bi se izbegle materijalne štete.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem aparatom.

Ovaj aparat je u skladu sa propisanim bezbednosnim odredbama. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom:

- Aparat ne sme da se koristi ako je pao, ako postoje vidljiva oštećenja ili ako iz njega curi voda.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl ili se obratite korisničkom servisu.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i da obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.

- Popravke na aparatu treba da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.
- Za vreme važenja garancije, aparat sme da popravlja samo korisnička služba koju je ovlastio proizvođač, jer u suprotnom, potraživanja na osnovu garancije više ne važe u slučaju posledičnih oštećenja.
- Neispravni delovi smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da su ispunjeni zahtevi za bezbednost.
- Ne stavljajte predmete na aparat, naročito ne na crevo za povezivanje između bazne stanice i pegle.
- Ne rukujte aparatom u blizini otvorenog plamena (npr. sveća).



OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- ▶ Da bi se izbegle opasnosti, korisnička služba treba odmah da popravi ili zameni neispravne ili oštećene priključne vodove, odn. aparate.
- ▶ Ne koristite aparat dalje ako je oštećena zaštita od savijanja na električnom kablju!
- ▶ Pegla na paru i njen priključni kabl moraju prilikom uključivanja ili hlađenja da budu izvan domašaja dece koja su mlađa od 8 godina.
- ▶ Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti. Obrišite aparat samo blago navlaženom krpom.

** OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!**

- ▶ Ne izlažite aparat kiši i nikada ga ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Uzmite električni kabl uvek za utikač i ne povlačite za sam kabl.
- ▶ Nikada ne dirajte električni kabl ili mrežni utikač vlažnim rukama.
- ▶ Ne stavljajte aparat niti komade nameštaja ili slično na električni kabl i vodite računa o tome da se ne uklešti.
- ▶ Vodite računa da se mrežni vod nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata.
- ▶ Ne smete da otvarate kućište aparata, niti smete da popravljate ili modifikujete aparat. Kod otvorenog kućišta ili svojevolnih promena, postoji opasnost po život usled električnog udara i garancija prestaje da važi.
- ▶ Zaštitite aparat od vodenih kapi i prskajuće vode. Zbog toga ne stavljajte predmete napunjene tečnošću (npr. vaze) na aparat ili pored njega.
- ▶ Nakon što ste završili sa peglanjem i pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Mrežni utikač morate da izvučete iz mrežne utičnice, pre nego što počnete da puniti rezervoar za vodu vodom.

** UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Peglu uvek odložite na površinu za odlaganje na baznoj stanici. Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice kada prekidate peglanje.

OPASNOST OD OPEKOTINA!



Oprez, vrele površine!

- ▶ Dok je pegla uključena i nekoliko minuta nakon isključivanja, grejna ploča je veoma vruća. Tada nikada ne dodirujte grejnu ploču!
- ▶ Ako je pegla vruća, dodirujte je samo za ručku.
- ▶ Deca treba da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.
- ▶ Nikada ne usmeravajte mlaz pare na osobe ili životinje.
- ▶ Nikada ne peglajte i ne osvežavajte parom garderobu ili druge tkanine dok ih osobe drže u ruci ili ih nose na telu.

PAŽNJA OŠTEĆENJE IMOVINE

- ▶ Pegla na paru ne sme da se ostavi bez nadzora dok je priključena na električnu mrežu.
- ▶ Ne koristite gaziranu vodu u aparatu.
- ▶ Nikada ne koristite aparat bez vode, u suprotnom bi pumpa mogla da pregori.
- ▶ Vodite računa o tome da ni električni kabl ni crevo za povezivanje ne dođu u kontakt sa vrelom grejnom pločom.
- ▶ Nemojte da ogrebetе grejnu ploču. Izbegavajte kontakt grejne ploče sa metalnim delovima, kao npr. dugmadima ili patent zatvaračima.
- ▶ Koristite peglu na paru i baznu stanicu samo na stabilnoj, pravoj i ravnoj površini.

NAPOMENA

- Nije potrebna nikakva akcija od strane korisnika, da bi se proizvod prebacio između 50 i 60 Hz. Proizvod se prilagođava i frekvenciji od 50 i od 60 Hz.

Tehnički podaci

Parna stanica	
Električni napon	220 – 240 V ~ (naizmjenična struja) / 50/60 Hz
Ulazna snaga	2000 – 2400 W
Maks. količina punjenja rezervoara za vodu	2 l
Proizvodnja pare 	(maks.) oko 90 g / min. +/- 10%
Vreme zagrevanja (peglanje parom) 	oko 2 minuta
Pritisak u parnom kotlu	3 bara

NAPOMENA

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Upravljački elementi

(Pogledajte slike na preklopnoj strani)

Slika A:

- ❶ Taster za paru
- ❷ Regulator temperature
- ❸ Kontrolna lampica za zagrevanje
- ❹ Crevo za povezivanje
- ❺ Površina za odlaganje
- ❻ Grejna ploča

Slika B:

- ❼ Poklopac kanala
- ❽ Filter za kamenac
- ❾ Zatvarač rezervoara za vodu
- ❿ Rezervoar za vodu

Slika C:

- ⓫ Kontrolna lampica za paru „eco“
- ⓬ Kontrolna lampica za paru „max“
- ⓭ Kontrolna lampica clean
- ⓮ Taster „reset“
- ⓯ Taster Uklj./Isklj. ①
- ⓰ Taster Jačina Pare 

Postavljanje i priključivanje

Obim isporuke i pregled posle transporta

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Pegla sa parnom stanicom
- Čičak traka za fiksiranje električnog kabla
- Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Raspakivanje

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite celokupni ambalažni materijal i zaštitne folije.

UPOZORENJE

- Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja.

Uslovi za mesto postavljanja

Radna površina, na koju postavljate baznu stanicu, mora da bude stabilna, ravna i otporna na toplotu.

Električni priključak

- ◆ Utaknite utikač električnog kabla u propisno priključenu i uzemljenu mrežnu utičnicu, koja daje napon koji je naveden u poglavlju „Tehnički podaci“.

Rukovanje i rad

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa rukovanjem i radom aparata.

Pre prve upotrebe

- ♦ Očistite grejnu ploču **9** krpom koja je lagano navlažena vodom.
- ♦ Da biste uklonili ostatke iz proizvodnje, peglajte nekoliko puta preko stare, čiste krpe.

Punjenje rezervoara za vodu

NAPOMENA

Koristite samo vodu iz česme ili destilovanu vodu.

Ukoliko je voda iz česme u Vašem mestu stanovanja previše tvrda, preporučuje se da vodu iz česme pomešate sa destilovanom vodom. U suprotnom, naslage kamenca mogu da ugroze funkcije aparata.

Pomešajte vodu iz česme sa destilovanom vodom, u skladu sa tabelom:

Tvrdoća vode	Udeo destilovane vode u odnosu na vodu iz česme
veoma meka/meka	-
srednja	1:1
tvrda	2:1
veoma tvrda	3:1

Za tvrdoću vode možete da se raspitate kod lokalnog vodovoda.

Voda sa dodacima (kao što su štirak, parfem, omekšivač ili druge hemikalije) ne sme da dospe u rezervoar za vodu **10**. Usled toga bi aparat mogao da se ošteti, zato što u komori za paru mogu da se stvore ostaci. Ovi ostaci mogu kod ispadanja kroz otvore za ispuštanje pare da zaprljaju stvari za peglanje.

- 1) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice, ukoliko je utaknut.
- 2) Otvorite zatvarač rezervoara za vodu **9**.

On je obeležen simbolom: .
- 3) Napunite rezervoar za vodu **10**. Međutim, pritom ne prekoračite oznaku MAX na rezervoaru za vodu **10**.
- 4) Zatvorite zatvarač rezervoara za vodu **9**.

NAPOMENA

- Ne naginjte i ne zakrećite parnu stanicu sa punim rezervoarom za vodu **10**. U suprotnom, voda može da iscuri iz otvora za sipanje.
- 5) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

Peglanje bez pare

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Proverite uputstva za negu na etiketama u odeći, da li i na kojoj postavci temperature je komad odeće pogodan za peglanje.
- Odeću ne smete da peglate ako uputstva za negu na odeći zabranjuju peglanje . U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.

NAPOMENA

Uvek podesite regulator temperature **2** na najniži stepen (min), pre nego što uključite aparat. Simboli na regulatoru temperature **2** odgovaraju sledećim podešavanjima:

Simbol	Materijal	Temperatura (približna)
min - 	Sintetika	70 - 120 °C
	Svila	70 - 120 °C
	Vuna	100 - 160 °C
 (- max) 	Pamuk / lan	140 - 210 °C

- 1) Pritisnite taster Uklj./Isklj. **15**, da uključite aparat. Kontrolna lampica koja je integrisana u tasteru Uklj./Isklj. **15** svetli, a kontrolna lampica za paru „max“ **12** treperi.
- 2) Okrenite regulator temperature **2** i tako podesite željenu temperaturu peglanja.
- 3) Kontrolna lampica za zagrevanje **3** svetli tokom zagrevanja. Čim se kontrolna lampica za zagrevanje **3** ugasi, postignuta je podešena temperatura i možete da počnete sa peglanjem.
- 4) Nakon peglanja stavite peglu na površinu za odlaganje **5** na baznoj stanici. Podesite regulator temperature **2** na „min“.
- 5) Pritisnite taster Uklj./Isklj. **15**, da isključite aparat. Kontrolna lampica koja je integrisana u tasteru Uklj./Isklj. **15** i kontrolna lampica za paru „max“ **12** se gase.
- 6) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Peglanje parom

- 1) Pritisnite taster Uklj./Isklj. **15**, da uključite aparat. Kontrolna lampica koja je integrisana u tasteru Uklj./Isklj. **15** svetli, a kontrolna lampica za paru „max“ **12** treperi.
- 2) Okrenite regulator temperature **2** i tako podesite željenu temperaturu peglanja. Da bi se stvorila para, regulator temperature **2** mora da se podesi barem na područje podešavanja .
- 3) Kontrolna lampica za zagrevanje **3** svetli tokom zagrevanja. Čim se kontrolna lampica za zagrevanje **3** ugasi, postignuta je podešena temperatura.
- 4) Pritisnite taster za jačinu pare **16** , da biste podesili željenu jačinu pare:
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru „max“ **12**, izbacuje se mnogo pare.
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru „eco“ **11**, izbacuje se manje pare.

Čim kontrolna lampica za paru „eco“ **11** odnosno „max“ **12** trajno svetli, u zavisnosti od podešavanja, možete da počnete sa peglanjem parom.

- 5) Za vreme peglanja stvari za peglanje možete da pritisnete i da držite taster za paru **1**, da biste stalno nanosili paru iz grejne ploče **6** na stvari za peglanje. Da biste završili sa izbacivanjem pare, pustite taster za paru **1**.

NAPOMENA

- Kada se pritisne taster za paru **1**, može da potraje nekoliko sekundi, dok para ne počne da izlazi iz grejne ploče **6**.

- 6) Nakon peglanja stavite peglu na površinu za odlaganje **5** na baznoj stanici. Podesite regulator temperature **2** na „min“.
- 7) Pritisnite taster Uklj./Isklj. **15**, da isključite aparat. Kontrolna lampica koja je integrisana u tasteru Uklj./Isklj. **15** i kontrolna lampica za paru „eco“ **11** odnosno „max“ **12** se gase, u zavisnosti od podešavanja.
- 8) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Vertikalno peglanje parom

- 1) Okačite tkaninu koja treba da se pegla na vešalicu, koja visi na površini otpornoj na toplotu.
 - 2) Okrenite regulator temperature **2** i tako podesite željenu temperaturu peglanja. Da bi se stvorila para, regulator temperature **2** mora da se podesi barem na područje podešavanja .
 - 3) Sačekajte da se kontrolna lampica za zagrevanje **3** ugasi.
 - 4) Pritisnite taster za jačinu pare **16** , da biste podesili željenu jačinu pare:
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru „max“ **12**, izbacuje se mnogo pare.
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru „eco“ **11**, izbacuje se manje pare.
- Čim kontrolna lampica za paru „eco“ **11** odnosno „max“ **12** trajno svetli, u zavisnosti od podešavanja, možete da počnete sa peglanjem parom.
- 5) Držite peglu u vertikalnom položaju i pritisnite taster za paru **1**.
 - 6) Lagano dodirnite tkaninu grejnom pločom **6** i osvežite je parom, da biste uklonili nabore.
 - 7) Da biste završili sa izbacivanjem pare, pustite taster za paru **1**.

Dosipanje vode

- 1) Stavite peglu na površinu za odlaganje **5** na baznoj stanici.
- 2) Dosipajte vodu, kao što je opisno u poglavlju „Punjenje rezervoara za vodu“.

Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pre čišćenja uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Ostavite aparat da se, po potrebi, najpre potpuno ohladi.
- ▶ Ni u kom slučaju ne potapajte aparat u vodu, da biste ga očistili.

PAŽNJA

- ▶ Obezbedite da tečnost ne uđe u aparat prilikom čišćenja, da bi se izbeglo nepopravljivo oštećenje aparata.
- ▶ Kada čistite površine, ne koristite oštra abrazivna sredstva ili rastvarače, niti žičanu četku ili druge abrazivne predmete.

Zamena filtera za kamenac

NAPOMENE

Poštujte sledeće napomene kada rukujete filterom za kamenac ❸:



Nije pogodno za jelo / za piće!



Filter za kamenac ❸ čuvajte izvan domašaja dece.



Čuvajte rezervni filter za kamenac na hladnom i suvom mestu.

Nakon što je taster za paru ❶ ukupno bio aktiviran oko 11 časova, trebalo bi da se zameni filter za kamenac ❸.

Aparat Vam pokazuje kada mora da se zameni filter za kamenac ❸: Čim svetli kontrolna lampica clean ❶❷, mora da se zameni filter za kamenac ❸.

U zavisnosti od tvrdoće vode, period korišćenja filtera za kamenac ❸ može znatno da odstupa.

NAPOMENA

Kod redovnog korišćenja aparata, korisno je da uvek imate rezervni filter za kamenac na zalihama. Tada možete odmah da zamenite filter za kamenac ❸, kada kontrolna lampica clean ❶❷ svetli (videti poglavlje **Poručivanje rezervnih delova**).

- 1) Isključite aparat tasterom Uklj./Isklj. **15** i pustite da se ohladi.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- 3) Uzmite peglu sa bazne stanice i stavite je na stranu.
- 4) Otvorite poklopac kanala **7**.

PAŽNJA

Oštećenje aparata!



Nikada ne sipajte vodu u kanal filtera za kamenac!

- 5) Izvucite filter za kamenac **8** nagore iz kanala filtera za kamenac.
- 6) Stavite novi filter za kamenac **8** u kanal filtera za kamenac i pritisnite ga nadole, tako da čvrsto usedne.
- 7) Zatvorite poklopac kanala **7**.
- 8) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu i uključite aparat tasterom za uključivanje/isključivanje **15**.
- 9) Pritisnite taster „reset“ **14** oko 3 sekunde. Kontrolna lampica **clean** **13** se gasi.

Zamena filtera za kamenac **8** je sada završena.

Čišćenje aparata

- ◆ Čistite površine pegle i bazne stanice samo mekom, lagano navlaženom krpom.
- ◆ Čistite grejnu ploču **6** mekom, lagano navlaženom krpom. Vodite računa da se grejna ploča **6** ne ogrebe.
- ◆ Prospite preostalu vodu iz rezervoara za vodu **10** u umivaonik. U tu svrhu stavite peglu na stranu i otvorite zatvarač rezervoara za vodu **9**.
- ◆ Pre ponovnog korišćenja, aparat mora da bude potpuno suv.

Otklanjanje grešaka

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Aparat ne funkcioniše.	Greška u električnom naponu.	Proverite da li mrežni utikač čvrsto naleže u mrežnu utičnicu.
	Aparat nije uključen.	Uključite aparat tasterom Uklj./Isklj. 15 .
Aparat ne proizvodi paru ili proizvodi premalo pare.	U rezervoaru za vodu 10 nema dovoljno vode.	Sipajte vodu u rezervoar za vodu 10 .
	Aparat još uvek nije dovoljno zagrejan.	Sačekajte da se kontrolna lampica za zagrevanje 3 ugasi.
	Regulator temperature 2 je u području podešavanja  .	Podesite odgovarajuću temperaturu za peglanje parom (područje podešavanja ).
	Funkcija stvaranja pare nije dugo korišćena ili se koristi prvi put.	Držite taster za paru 1 duže. Pari je potrebno neko vreme pre nego što počne da izlazi iz grejne ploče 6 .
Voda kaplje iz grejne ploče 6 .	Kada se peglanje parom prekine nakratko, para koja se hladi se kondenzuje u crevu za povezivanje 4 . To dovodi do stvaranja kapljica.	To je normalno. Držite peglu iznad krpe ili posude za sakupljanje vode i pritisnite taster za paru 1 . Nakon nekoliko sekundi, umesto vode, para izlazi iz grejne ploče 6 . Tada nastavite da peglate.
	Podešena temperatura je preniska za peglanje parom.	Podesite odgovarajuću temperaturu za peglanje parom (područje podešavanja ).
Vlažne fleke nastaju na stvarima za peglanje.	Takve fleke mogu da nastanu usled kondenzovanja pare na dasci za peglanje.	Najpre obrišite vlagu sa daske za peglanje i bez pare peglajte vlažne fleke na stvarima za peglanje.

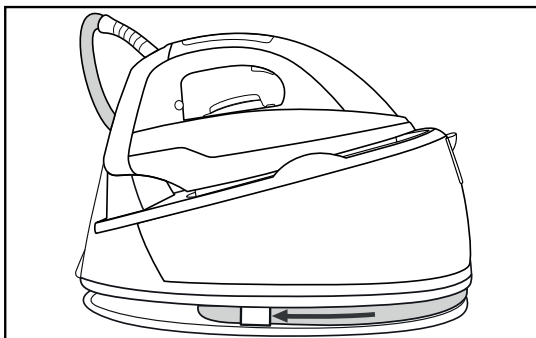
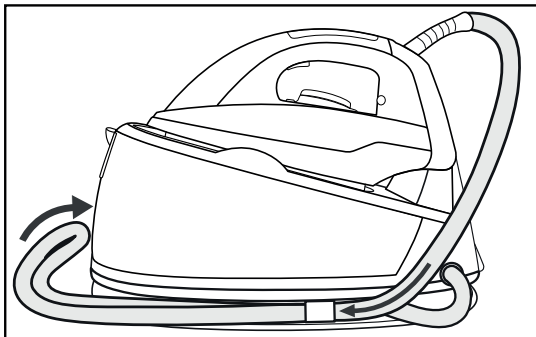
NAPOMENA

- Ako ne možete da rešite problem gore navedenim postupcima, obratite se servisnoj službi.

Čuvanje/odlaganje

Čuvanje

- Očistite aparat, kao što je prethodno opisano.
- Sklopite crevo za povezivanje ❹ u sredini i gurnite ga u udubljenje na aparatu:



- Namotajte električni kabl i fiksirajte ga isporučenom čičak trakom.
- Čuvajte aparat na suvom i čistom mestu.

Odlaganje aparata



Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1 - 7: Plastika,

20 - 22: Hartija i karton,

80 - 98: Kompozitni materijali.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predana kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Pegla sa parnom stanicom
Model:	SDBS 2400 A1
IAN/Serijski broj:	353438_2007
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 0600992648, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici www.kompernass.com.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

NAPOMENA

- ▶ Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru.
- ▶ Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (npr. 123456_7890), koji ćete pronaći na naslovnoj stranici ovog uputstva za upotrebu.
- ▶ Napominjemo da onlajn-poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	46
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	46
Urheberrecht	46
Bestimmungsgemäße Verwendung	46
Warnhinweise	46
Sicherheit	47
Grundlegende Sicherheitshinweise	47
Technische Daten	51
Bedienelemente	52
Aufstellen und Anschließen	53
Lieferumfang und Transportinspektion	53
Auspacken	53
Anforderungen an den Aufstellort	53
Elektrischer Anschluss	53
Bedienung und Betrieb	54
Vor dem ersten Gebrauch	54
Wassertank befüllen	54
Bügeln ohne Dampf	55
Dampfbügeln	56
Senkrechtes Dampfbügeln	57
Wasser nachfüllen	57
Reinigung und Wartung	58
Kalkfilter wechseln	58
Gerät reinigen	59
Fehlerbehebung	60
Lagerung/Entsorgung	61
Lagerung	61
Gerät entsorgen	62
Verpackung entsorgen	62
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	63
Service	64
Importeur	64
Ersatzteile bestellen	65

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es herunter gefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

ACHTUNG SACHBESCHÄDIGUNG

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlenensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom) / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 – 2400 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	2 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 90 g / Min. +/- 10 %
Aufheizzeit (Dampfbügeln) 	ca. 2 Minuten
Heizkesseldruck	3 bar

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Dampf-Taste
- ❷ Temperaturregler
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Verbindungsschlauch
- ❺ Abstellfläche
- ❻ Bügelsohle

Abbildung B:

- ❼ Schachtabdeckung
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Wassertankverschluss
- ❿ Wassertank

Abbildung C:

- ⓫ Dampfkontrollleuchte „eco“
- ⓬ Dampfkontrollleuchte „max“
- ⓭ Kontrollleuchte clean
- ⓮ Taste „reset“
- ⓯ Taste Ein/Aus ①
- ⓰ Taste Dampfstärke 

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

WARNUNG

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss

- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel „Technische Daten“ genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

- ♦ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ♦ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch.

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank **10** gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, falls dieser eingesteckt ist.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.

Dieser ist markiert mit dem Symbol:



- 3) Füllen Sie den Wassertank **10**. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung MAX am Wassertank **10**.
- 4) Schließen Sie den Wassertankverschluss **9**.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie die Dampfstation nicht bei vollem Wassertank ⑩. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung austreten.

5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Bügeln ohne Dampf

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler ② immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler ② entsprechen folgenden Einstellungen:

Symbol	Material	Temperatur (ca.)
min - 	Synthetik	70 - 120 °C
	Seide	70 - 120 °C
	Wolle	100 - 160 °C
 (- max) 	Baumwolle / Leinen	140 - 210 °C

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus ⑮, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus ⑮ integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ ⑫ blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler ② und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte ③ leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte ③ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

- 4) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** erlöschen.
- 6) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11**, wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **1** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsohle **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **1** los.

HINWEIS

- Wenn die Dampf-Taste **1** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsohle **6** tritt.

- 6) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



Senkrechtes Dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **1**.
- 6) Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lösen Sie die Dampf-Taste **1**, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Kalkfilter wechseln

HINWEISE

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter ⑧:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter ⑧ außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Nachdem die Dampf-Taste ① insgesamt etwa 11 Stunden lang betätigt wurde, sollte der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden muss: Sobald die Kontrollleuchte **clean** ⑬ leuchtet, muss der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden.

HINWEIS

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter ⑧ sofort wechseln, wenn die Kontrollleuchte **clean** ⑬ leuchtet (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

- 1) Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** aus und lassen Sie es abkühlen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Nehmen Sie das Bügeleisen von der Basisstation und stellen Sie es beiseite.
- 4) Öffnen Sie die Schachtabdeckung **7**.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!



Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht!

- 5) Ziehen Sie den Kalkfilter **8** nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter **8** in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.
- 7) Schließen Sie die Schachtabdeckung **7**.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** ein.
- 9) Drücken Sie die Taste „reset“ **14** ca. 3 Sekunden. Die Kontrollleuchte  **13** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **8** ist nun abgeschlossen.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem feuchten, weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **6** nicht verkratzt.
- ◆ Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken. Stellen Sie dafür das Bügeleisen beiseite und öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Netzsteckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 15 ein.
Das Gerät produziert keinen/zu wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 3 erlischt.
	Der Temperaturregler 2 steht im Einstellbereich  -  .	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich  .
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Dampf-Taste 1 länger. Der Dampf benötigt einige Zeit, bis dieser aus der Bügelsohle 6 austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsohle 6 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 4 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder einen Auffangbehälter und drücken Sie die Dampf-Taste 1 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 6 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich  .
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

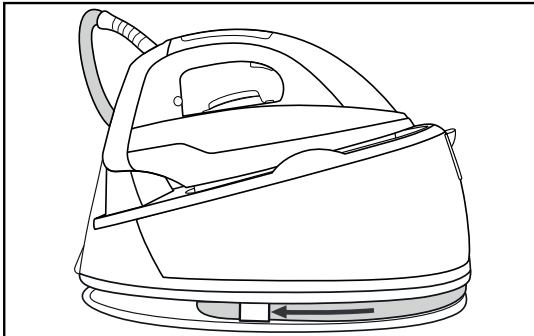
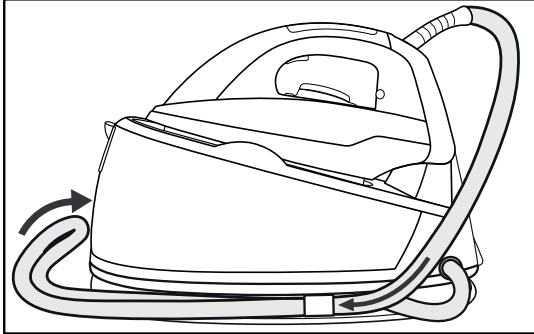
HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, wie zuvor beschrieben.
- Legen Sie den Verbindungsschlauch ④ in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

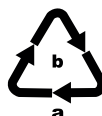


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353438_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353438_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. 123456_7890), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Stand der Informationen:

10/2020 · Ident.-No.: SDBS2400A1-102020-1

IAN 353438_2007